



Freigabe Dokumentationsmatrix / Approval Documentationmatrix

Ablage Ort / Storage Location: SAP

Dokumentnummer / Documentnumber: 3104595

Versionskontrolle / Version history			
Version	Datum / Date	Autor / Author	Beschreibung / Description
06	2024-04-24	Zafir Asghar	Hinzufügen von weiteren Klassifizierungen (UKCA + CCC + China TS) / Adding further classifications

Name	Function	Date / Signature
Author Zafir Asghar	Manager of Product Compliance Systems	DocuSigned by: Zafir Asghar Signer Name: Zafir Asghar Signing Reason: I am the author of this document Signing Time: 2024-04-24 13:58:11 CEST
Reviewer Lars Hruby	NPI Engineer	DocuSigned by: Lars Hruby Name des Unterzeichners: Lars Hruby Signiergrund: Ich habe dieses Dokument geprüft Signierzeit: 2024-04-25 15:11:32 MESZ
Reviewer Matthias Hielscher	Manager of Mechanical Engineering	DocuSigned by: Matthias Hielscher Name des Unterzeichners: Matthias Hielscher Signiergrund: Ich habe dieses Dokument geprüft Signierzeit: 2024-04-26 06:40:01 MESZ
Reviewer Josef Becker	Manager of Procurement Systems	DocuSigned by: Josef Becker Name des Unterzeichners: Josef Becker Signiergrund: Ich genehmige dieses Dokument Signierzeit: 2024-04-29 07:16:02 MESZ
Approver Riccardo Pauluzzi	Quality Manager Site	DocuSigned by: Riccardo Pauluzzi Name des Unterzeichners: Riccardo Pauluzzi Signiergrund: Ich genehmige dieses Dokument Signierzeit: 2024-04-29 08:58:36 MESZ

KOPIE / Original im SAP -



SAP
Rev. 06 Dokumentennummer / 3104595
Documentnummer

Klassifizierungs-Nr.	Dokumentations Matrix Documentation Matrix		produktberührt und sterf Bereich	Nicht produktberührt Bereich	Druckgeräte, Anbauteile und druckbeaufschlagte Bauteile	Sicherheits-einrichtung für Druckgeräte	O2 führender Bereich / Begasungstrecke	Elektro Bauteile, Baugruppen und Schaltkreise	Maschinen (vollständig u. unvollständig)
			product wetted and sterf area	unsteril area	Pressure equipment, attachments and pressurized component	safety equipment for pressure equipment	O2 containing area / gassing line	electrical components, assemblies and cabinets	machine
1	Werkzeugnis 2.2 EN10204 (Material)	Test Report 2.2 EN10204 (Material)	N/A	C	N/A	C	C	N/A	N/A
2	Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204 (Material)	Inspection certificate 3.1 EN 10204 (Material)	C	N/A	C gemäß ASME Code Sec. VIII Div. 1 oder DGRLAD2000 Werkstoffe gemäß AD2000 V22 (Ausnahme: Art 4 Abs. 3)	C nur im produkt berührten Bereich / only product wetted area	C	N/A	N/A
3	Elastomer-Zertifikate FDA, ADL, USP Class VI genaue Spezifikation siehe TEB	Elastomer-Certificate FDA, ADL, USP Class VI exact Specification see TEB	C	N/A	C	C nur im produkt berührten Bereich / only product wetted area	C	N/A	N/A
4	Elastomer Material Datenblatt (Temperaturbeständigkeit je nach Einsatztemperatur (chemische Beständigkeit))	Elastomer Material Data Sheet (temperature resistance according to operation temperature (chemical resistance))	C	C	C	C	N/A	N/A	N/A
5	Kalibrierzertifikat für Sensoren und Messgeräte	Calibration certificate for sensors and measuring instruments	B	B	N/A	N/A	B	Wenn v. Sartorius spez. / if specified by Sartorius	Wenn v. Sartorius spez. / if specified by Sartorius
6	Güteklassenbescheinigung für Sensoren und Messgeräte (Messgenauigkeit)	Quality class certificate for sensors and measuring instruments (measuring accuracy)	E	E	N/A	N/A	E	N/A	N/A
7	Einseitl Bescheinigung	Setting certificate	N/A	N/A	N/A	B	N/A	N/A	N/A
8	Bescheinigung Oberflächenrauigkeit Ra [µm] Werkzeugnis 2.2 EN10204	Test Report 2.2 EN10204 Surface roughness Ra [µm]	C	N/A	B nur im produkt berührten Bereich / only product wetted area	B nur im produkt berührten Bereich / only product wetted area	N/A	N/A	N/A
9	Delta-Ferrit Meßstellenprotokoll [%]	Delta ferrit measuring point protocol [%]	wenn von Sartorius spezifiziert / if required by Sartorius						
10	Schweißnaht Dokumentation	Welding documentation	B	N/A	B	N/A	N/A	N/A	N/A
11	Schweißer Zertifikat DIN EN ISO 9696-1	Welder certificate DIN EN ISO 9696-1	B wenn / if PED	N/A	B wenn / if PED	N/A	N/A	N/A	N/A
12	Schweißer Zertifikat EN 4792	Welder certificate EN 4792	B wenn / if ASME	N/A	B wenn / if ASME	N/A	N/A	N/A	N/A
13	Schweiß-Zulassung Lieferant	welding certification supplier	E	N/A	B	N/A	N/A	N/A	N/A
14	Ersatzteile	spare parts list	SI/ETO	N/A	SI/ETO	B	N/A	N/A	B
15	Zuschneppen und Stücklisten	drawings and bills of material	N/A	N/A	B	N/A	N/A	N/A	N/A
16	Kesselberechnung gemäß ASME Code Sec. VIII, Div. 1 oder DGRLAD2000 experimentelle Auslegungsmethode	vessel calculation according to ASME Code Sec. VIII, Div. 1 or DGRLAD2000 experimental design method	N/A	N/A	B nur zur Einsicht, nicht Lieferumfang / not scope of delivery	N/A	N/A	N/A	N/A
17	Berechnung Sicherheitsventil gem. Auslegungsgesetz	calculation safety equipment according to design code	N/A	N/A	N/A	B nur zur Einsicht, nicht Lieferumfang / not scope of delivery	N/A	N/A	N/A
18	Baumuster-Prüfbescheinigung Abnahme Druckbehälter gem. PED, ASME, China, K.E.A., ...	verification certificate / acceptance pressure vessel according to PED, ASME, China, K.E.A., ...	N/A	N/A	B	N/A	N/A	N/A	N/A
19	CE Kennzeichen	CE label	N/A	N/A	Ausnahme DGRLAD2000 Art 4 Abs. 3	B	N/A	E	B
20	CE Konformität	CE conformity declaration	N/A	N/A	B nur PED und China	B	N/A	E	B
21	CE Einbauerklärung (unvollständige Maschine)	CE declaration of incorporation (incomplete machine)	N/A	N/A	B nur PED und China	B	N/A	C	B
22	Bescheinigung Fettfrei (Sauerstofflos)	Certificate free of grease (oxygen free)	N/A	N/A	N/A	N/A	C	N/A	N/A
23	BAM-Zulassung (Elastomer)	BAM permission (elastomer)	N/A	N/A	N/A	N/A	C	N/A	N/A
24	NRTL (UL/CSA)	NRTL (UL/CSA)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	C	B
25	NRTL Kennzeichnung	NRTL label	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	B
26	Betriebsanleitung / Sicherheitsanweisung / Datenblatt / Montageanleitung / Genauigkeitsklasse	operating manual / safety instruction / data sheet / installation instruction / class of accuracy	C	C	B	B	C	C	B
27	EMV Class A and B	EMC Class A and B	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	E	B
28	Borosilikatglas 3.3 Zertifikat DIN ISO 3685	Borosilicate glass 3.3 certificate DIN ISO 3685	C	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
29	Borosilikatglas 3.3 Materialdatenblatt	Borosilicate glass 3.3 Material Data sheet	C	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
30	Protokoll Reinigung / Passivierung / Elektropolieren	protocol cleaning / passivating/ electropolishing	wenn von Sartorius spezifiziert / if required by Sartorius						
31	RoHS / REACH	RoHS / REACH	E	E	E	E	E	E	B
32	Druckprüfzertifikat 2014/68/EU (Art. 4 / Abs. 3; KAT. ...)	Pressure test certificate 2014/68/EU (Art. 4 / Abs. 3; KAT. ...)	N/A	N/A	B	N/A	N/A	N/A	N/A
33	Produktspezifisches MP (Manufacturer Inspection Protocol) gemäß von Sartorius definierter Vorlage	Product specific MP (Manufacturer Inspection Protocol) acc. to template defined by Sartorius	B wenn von Sartorius vorgegeben / if required by Sartorius						
34	Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204 (Material) mit Verweis auf AD 2000 und ASME § 11.3 (z.B. ASME/ASTM A182, A213, A289, A312, A479)	Inspection certificate 3.1 EN 10204 (Material) with reference to AD 2000 and ASME § 11.3 (e.g. ASME/ASTM A182, A213, A289, A312, A479)	N/A	N/A	B	N/A	N/A	N/A	N/A
35	Bescheinigung der Schutzart gem. DIN EN 60529 (IP-Schutzklasse)	Certificate of protection class acc. DIN EN 60529 (ingress protection class)	N/A	E	N/A	N/A	N/A	E	E
36	Bescheinigung der Schutzart gem. UL50 / NEMA / CSA	Certificate of protection class acc. UL50 / NEMA / CSA	N/A	E	N/A	N/A	N/A	E	E
37	Testprotokoll Verpackungstest gemäß ISTA-Definition	Protocol Packaging test acc. to ISTA definition	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	E	E
38	Testprotokoll I/O-Test	Protocol I/O-test	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	B, wenn definiert / if defined	B, wenn definiert / if defined
39	Testprotokoll Funktionstest	Protocol functional test	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	B, wenn definiert / if defined	B, wenn definiert / if defined
40	Testprotokoll elektrische Sicherheit	Protocol electrical safety test	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	B, wenn definiert / if defined	B, wenn definiert / if defined
41	Traceability- und Seriennummern-Liste, sowie Herstellerzertifikate für definierte Komponenten	Traceability / Serialnumber-list and manufacturer certificates for defined components	N/A	N/A	N/A	B, if defined	N/A	B, wenn definiert / if defined	B, wenn definiert / if defined
42	Konformitätserklärung für UK: UKCA	Declaration of Conformity for UK: UKCA	N/A	N/A	B nur PED und China	B	N/A	E	B
43	China Obligatorisches Zertifikat: CCC	China Compulsory Certification: CCC	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	B, wenn definiert / if defined	N/A
44	China TS Zertifikat	China TS certification	N/A	N/A	C	C	N/A	N/A	N/A
Erklärung			declaration						
B Bestellung -> ein Zertifikat je Einzelteil			B purchase order -> one certificate per part						
C Chargebezogen -> ein Zertifikat			C Chargebezogen -> one certificate						
E Entwicklung -> Einmalig bei Bestellung muß gewährleistet sein, dass entsprechende Zertifikate geliefert werden können oder dem Lieferant vorliegen			E development -> the supplier must be able to deliver the certificates unique per purchase order						
S Service -> Je Gerät einmalig			S Service -> per unit unique						
ETO -> Je Projekt einmalig			ETO -> per project unique						
Achtung! Die Sprache der Dokumentation muss englisch sein! Kann zusätzlich noch deutsch sein.			Attention! The speech of the documentation must be in english! Can be in german additional.						

KOPPIERT IM SAP -